

January 8
2023
Welcome!
¡Bienvenido



PRELUDE

Pam Asbury, pianist

Amazing Grace Lutheran Church
Baptism of Our Lord

Please prepare for worship by
opening your heart,
lowering your voice
and silencing
your cell phone.

THANKSGIVING FOR BAPTISM

P: Blessed be the holy Trinity, † one God,
the fountain of living water,
the rock who gave us birth,
our light and our salvation.

C: Amen.

P: Joined to Christ in the waters of baptism, we are
clothed with God's mercy and forgiveness. Let us
give thanks for the gift of baptism.

P: We give you thanks, O God,
for in the beginning your Spirit moved over the
waters and by your Word you created the world,
calling forth life in which you took delight.

THANKSGIVING FOR BAPTISM

P: Through the waters of the flood, you delivered Noah and his family. Through the sea you led your people Israel from slavery into freedom. At the river your Son was baptized by John and anointed with the Holy Spirit. By water and your Word, you claim us as daughters and sons, making us heirs of your promise and servants of all.

We praise you for the gift of water that sustains life, and above all we praise you for the gift of new life in Jesus Christ. Shower us with your Spirit, and renew our lives with your forgiveness, grace, and love.

THANKSGIVING FOR BAPTISM

To you be given honor and praise through Jesus Christ our Lord in the unity of the Holy Spirit, now and forever.

C:Amen.

Almighty God, who gives us a new birth by water and the Holy Spirit and claims us as his beloved children, strengthen us in all goodness and by the power of the Holy Spirit keep us in eternal life through Jesus Christ our Lord.

C: Amen.

P: Remember your baptism and be thankful.

C: Amen.

GATHERING SONG

Borning Cry

**1 "I was there to hear your borning cry,
I'll be there when you are old.
I rejoiced the day you were baptized
to see your life unfold.
I was there when you were but a child,
with a faith to suit you well;
in a blaze of light you wandered off
to find where demons dwell."**

GATHERING SONG

BORNING CRY

**2 "When you heard the wonder of the Word
I was there to cheer you on;
you were raised to praise the living Lord,
to whom you now belong.
If you find someone to share your time
and you join your hearts as one,
I'll be there to make your verses rhyme
from dusk till rising sun."**

GATHERING SONG

BORNING CRY

**3 "In the middle ages of your life,
not too old, no longer young,
I'll be there to guide you through the night,
complete what I've begun.
When the evening gently closes in
and you shut your weary eyes,
I'll be there as I have always been,
with just one more surprise."**

GATHERING SONG

BORNING CRY

**4 "I was there to hear your borning cry,
I'll be there when you are old.
I rejoiced the day you were baptized
to see your life unfold."**

Text: John C. Ylvisaker, b. 1937

Text © 1985 John C. Ylvisaker

GREETING

A: Welcome to worship this day!

C: We have come seeking God's blessings and love.

A: They shall be given to you.

C: We have come to hear God's Word for us.

A: The heavenly voice will speak again, calling you his beloved children.

C: We open our hearts to all that God has to say to us. AMEN.

PRAYER OF THE DAY

A: Eternal Father,

C: you have given us your only Son to take our nature upon him, and revealed him to us at his baptism in the River Jordan. Grant that we, who have been born again of water and the Holy Spirit, and made your children by adoption and grace, may daily be renewed by your Holy Spirit, through Jesus Christ, our Savior, who is alive with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: Amen.

FIRST READING

Isaiah 42:1-9

¹Here is my servant,
whom I uphold, my
chosen, in whom my
soul delights; I have
put my spirit upon him;
he will bring forth
justice to the nations.

² He will not cry or lift
up his voice, or make
it heard in the street;

Isaías 42:1-9

¹ »Este es Mi Siervo, a
quien Yo sostengo,
Mi escogido, en quien
Mi alma se complace.
He puesto Mi Espíritu
sobre Él; Él traerá
justicia a las naciones.

² No clamará ni alzará
Su voz, Ni hará oír Su
voz en la calle.

FIRST READING

Isaiah 42:1-9

³ a bruised reed he will not break, and a dimly burning wick he will not quench; he will faithfully bring forth justice. ⁴ He will not grow faint or be crushed until he has established justice in the earth; and the coastlands wait for his teaching.

Isaías 42:1-9

³ No quebrará la caña cascada, Ni apagará la mecha que casi no arde; Con fidelidad traerá justicia. ⁴ No se desanimará ni desfallecerá Hasta que haya establecido en la tierra la costasjusticia. Su ley esperarán las».

FIRST READING

Isaiah 42:1-9

⁵ Thus says God, the LORD, who created the heavens and stretched them out, who spread out the earth and what comes from it, who gives breath to the people upon it and spirit to those who walk in it:

Isaías 42:1-9

⁵ Así dice Dios el Señor, Que crea los cielos y los extiende, Que afirma la tierra y lo que de ella, brota, Que da aliento al pueblo que hay en ella, Y espíritu a los que por ella andan:

FIRST READING

Isaiah 42:1-9

⁶ I am the LORD, I
have called you in
righteousness,
I have taken you by
the hand and kept you;
I have given you as a
covenant to the
people, a light to the
nations,

Isaías 42:1-9

⁶ «Yo soy el Señor, en
justicia te he llamado.
Te sostendré por la
mano y por ti velaré, Y
te pondré como pacto
para el pueblo, Como
luz para las naciones,

FIRST READING

Isaiah 42:1-9

⁷ to open the eyes that are blind, to bring out the prisoners from the dungeon, from the prison those who sit in darkness. ⁸ I am the LORD, that is my name; my glory I give to no other, nor my praise to idols.

Isaías 42:1-9

⁷ Para que abras los ojos a los ciegos, Para que saques de la cárcel a los presos, Y de la prisión a los que moran en tinieblas.
⁸ Yo soy el Señor, ese es Mi nombre; Mi gloria a otro no daré, Ni Mi alabanza a imágenes talladas[g].

FIRST READING

Isaiah 42:1-9

⁹ See, the former things have come to pass, and new things I now declare; before they spring forth, I tell you of them.

Isaías 42:1-9

⁹ Las cosas anteriores ya se han cumplido, Y Yo anuncio cosas nuevas; Antes que sucedan, se las anuncio».

A: Word of God, Word of Life.

C: Thanks be to God!

SECOND READING

Acts 10:34-43

³⁴ Peter began to speak to [Cornelius and his household]: “I truly understand that God shows no partiality, ³⁵ but in every nation anyone who fears him and does what is right is acceptable to him.

Hechos 10:34-43

³⁴ Pedro entonces comenzó a hablar, y dijo:—Ahora entiendo que de veras Dios no hace diferencia entre una persona y otra, ³⁵ sino que en cualquier nación acepta a los que lo reverencian y hacen lo bueno.

SECOND READING

Acts 10:34-43

³⁶ You know the message he sent to the people of Israel, preaching peace by Jesus Christ—he is Lord of all. ³⁷ That message spread throughout Judea, beginning in Galilee after the baptism that John announced:

Hechos 10:34-43

³⁶ Dios habló a los descendientes de Israel, anunciando el mensaje de paz por medio de Jesucristo, que es el Señor de todos. ³⁷ Ustedes bien saben lo que pasó en toda la tierra de los judíos, comenzando en Galilea, después que Juan proclamó que era necesario bautizarse.

SECOND READING

Acts 10:34-43

³⁸ how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and with power; how he went about doing good and healing all who were oppressed by the devil, for God was with him.

Hechos 10:34-43

³⁸ Saben que Dios llenó de poder y del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret, y que Jesús anduvo haciendo bien y sanando a todos los que sufrían bajo el poder del diablo. Esto pudo hacerlo porque Dios estaba con él,

SECOND READING

Acts 10:34-43

³⁹ We are witnesses to all that he did both in Judea and in Jerusalem. They put him to death by hanging him on a tree; ⁴⁰ but God raised him on the third day and allowed him to appear,

Hechos 10:34-43

³⁹ y nosotros somos testigos de todo lo que hizo Jesús en la región de Judea y en Jerusalén. Después lo mataron, colgándolo en una cruz. ⁴⁰ Pero Dios lo resucitó al tercer día, e hizo que se nos apareciera a nosotros.

SECOND READING

Acts 10:34-43

⁴¹ not to all the people but to us who were chosen by God as witnesses, and who ate and drank with him after he rose from the dead.

⁴² He commanded us to preach to the people and to testify that he is the one ordained by God as judge of the living and the dead.

Hechos 10:34-43

⁴¹ No se apareció a todo el pueblo, sino a nosotros, a quienes Dios había escogido de antemano como testigos. Nosotros

comimos y bebimos con él después que resucitó.

⁴² Y él nos envió a anunciarle al pueblo que Dios lo ha puesto como Juez de los vivos y de los muertos.

SECOND READING

Acts 10:34-43

⁴³ All the prophets testify about him that everyone who believes in him receives forgiveness of sins through his name.”


Hechos 10:34-43

⁴³ Todos los profetas habían hablado ya de Jesús, y habían dicho que quienes creen en él reciben por medio de él el perdón de los pecados.

A: Word of God, Word of Life.

C: Thanks be to God!

THE GOSPEL



Al - le - lu - ia. Lord, to whom shall we go?



Al - le - lu - ia. You have the words of e - ter - nal life.



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

A reading from the Holy Gospel according to Matthew in the third chapter.

C: Glory to you, O Lord.

THE GOSPEL

Matthew 3:13-17

13 Then Jesus came from Galilee to John at the Jordan, to be baptized by him. 14 John would have prevented him, saying, “I need to be baptized by you, and do you come to me?”

Mateo 3:13-17

13 Jesús fue de Galilea al río Jordán, donde estaba Juan, para que éste lo bautizara. 14 Al principio Juan quería impedírsele, y le dijo: —Yo debería ser bautizado por ti, ¿y tú vienes a mí?

THE GOSPEL

Matthew 3:13-17

15 But Jesus answered him, “Let it be so now; for it is proper for us in this way to fulfill all righteousness.” Then he consented.

Mateo 3:13-17

15 Jesús le contestó: —Déjalo así por ahora, pues es conveniente que cumplamos todo lo que es justo ante Dios. Entonces Juan consintió.

THE GOSPEL

Matthew 3:13-17

16 And when Jesus had been baptized, just as he came up from the water, suddenly the heavens were opened to him and he saw the Spirit of God descending like a dove and alighting on him.

Mateo 3:13-17

16 En cuanto Jesús fue bautizado y salió del agua, el cielo se le abrió y vio que el Espíritu de Dios bajaba sobre él como una paloma.

THE GOSPEL

Matthew 3:13-17

17 And a voice from heaven said, “This is my Son, the Beloved, with whom I am well pleased.”

Mateo 3:13-17

17 Se oyó entonces una voz del cielo, que decía: «Éste es mi Hijo amado, a quien he elegido.»

The Gospel of the Lord.

C: Praise to you, O Christ!

SERMON

Adopted

Pastor Mike
Millum





**SPECIAL
MUSIC**

Clean
by Natalie Grant
Robin Clavijo, soloist

NICENE CREED

**We believe in one God,
the Father, the
Almighty, maker of
heaven and earth, of all
that is, seen and
unseen.**

**We believe in one
Lord, Jesus Christ, the
only Son of God,**

CREDO NICENO

**Creemos en un solo
Dios, Padre
todopoderoso,
creador del cielo y de la
tierra, de todo lo visible
y lo invisible.**

**Creemos en un solo
Señor Jesucristo, Hijo
único de Dios,**

NICENE CREED

**eternally begotten of
the Father, God from
God, Light from Light,
true God from true
God, begotten, not
made, of one Being
with the Father.**

CREDO NICENO

**nacido del Padre
antes de todos los
siglos: Dios de Dios,
Luz de Luz, Dios
verdadero de Dios
verdadero,
engendrado, no
creado, de la misma
naturaleza que el
Padre,**

NICENE CREED

Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven; was incarnate of the Holy Spirit and the virgin Mary and became truly human.

CREDO NICENO

por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María la Virgen, y se hizo hombre;

NICENE CREED

For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures;

CREDO NICOENO

y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras,

NICENE CREED

he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

CREDO NICENO

y subió al cielo y está sentado a la diestra del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y a muertos, y su reino no tendrá fin.

NICENE CREED

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. who with the Father and the Son he is worshiped and glorified.

CREDO NICENO

Creemos en el Espíritu Santo, el Señor y Dador de vida, que procede del Padre y el Hijo, que con el Padre y el hijo recibe una misma adoración y gloria,

NICENE CREED

**who has spoken
through the prophets.
We believe in one holy
catholic and apostolic
Church.
We acknowledge one
Baptism for the
forgiveness of sins.**

CREDO NICENO

**y que habló por los
profetas. Creemos en
la iglesia, que es una,
santa, católica y
apostólica.
Reconocemos un solo
bautismo para el
perdón de los
pecados.**

NICENE CREED

**We look for the
resurrection of the
dead, and the life of
the world to come.
Amen.**

CREDO NICENO

**Esperamos la
resurrección de los
muertos y la vida del
mundo
venidero. Amén.**

THE PRAYERS OF THE CHURCH

After each petition of the prayer:

A: Our heavenly Father,

C: Hear the prayers of your children.



SHARING OF THE PEACE COMPARTIENDO LA PAZ

A time to greet each other with God's peace.



P: The peace of the Lord Jesus Christ be with you.

C: And also with you.

WE GATHER THE OFFERING

Your offering contribution enables us to support and continue the many ministries of Amazing Grace.
Thank you for your offering of worship.



You can also give your offering digitally
through Zelle: digital_giving@tisgrace.org

OFFERING PRAYER

A: O Lord,

C: we give you thanks with all we are for all you have done for us. In your divinity you have come to dwell with us in the muddy waters of humanity, and comingled your glory with our sin, making us a new people, your people, through water and the Holy Spirit. Take all we are, Lord, and use it for your purpose.

OFFERING PRAYER

C: Bless the gifts we give this day that the church might stand as shining witnesses to your glory, planted by your living water to bring healing to all peoples. Use us as you will to the praise of Christ Jesus, we pray. Amen.

THE GREAT THANKSGIVING

P: The Lord be with you.

C: And also with you.

P: Lift up your hearts.

C: We lift them to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

C: It is right to give our thanks and praise.

THE GREAT THANKSGIVING

P: It is indeed right, our duty and our joy, that we should at all times and in all places give thanks and praise to you, almighty and merciful God, through our Savior Jesus Christ. By the leading of a star he was shown forth to all nations; in the waters of the Jordan you proclaimed him your beloved Son; and in the miracle of water turned to wine he revealed your glory. And so, with all the choirs of angels, with the church on earth and the hosts of heaven, we praise your name and join their unending hymn:

THE GREAT THANKSGIVING



Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and



might, heav - en and earth are full of your glo - ry.



Ho - san - na in the high - est. Bless - ed is he who



comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the



high - est. Ho - san - na in the high - est.

THE GREAT THANKSGIVING

P: You are indeed holy, almighty and merciful God. You are most holy, and great is the majesty of your glory.

You so loved the world that you gave your only Son, so that everyone who believes in him may not perish but have eternal life.

We give you thanks for his coming into the world to fulfill for us your holy will and to accomplish all things for our salvation.

THE GREAT THANKSGIVING

P: On the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: “Take and eat; this is my body, given for you. Do this in remembrance of me.”

P: Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: “This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people in the forgiveness of sin. Do this in remembrance of me.”

THE GREAT THANKSGIVING

P: Remembering, therefore your gracious acts in Jesus Christ, we take from your creation this bread and this wine and joyfully celebrate his dying and rising, as we await the day of his coming.

P: With thanksgiving, we offer our very selves to you to be a living and holy sacrifice, dedicated to your service. Great is the mystery of faith:

C: Christ was born, Christ has died, Christ is risen, Christ will come again.

THE GREAT THANKSGIVING

P: Remembering, therefore, his salutary command, his life-giving passion and death, his glorious resurrection and ascension, and the promise of his coming again, we give thanks to you, O Lord God Almighty, not as we ought but as we are able; we ask you mercifully to accept our praise and thanksgiving and with your Word and Holy Spirit to bless us, your servants, and these your own gifts of bread and wine, so that we and all who share in the body and blood of Christ may be filled with heavenly blessing and grace, and, receiving the forgiveness of sin, may be formed to live as your holy people and be given our inheritance with all your saints.

THE GREAT THANKSGIVING

**C: To you, O God, Father, Son, and Holy Spirit,
be all honor and glory in your holy church, now
and forever.**

Amen.



THE LORD'S PRAYER

P: In the language of your heart, let us pray the prayer that Jesus taught us:

C: Our father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.

PADRE NUESTRO

P: En el idioma de tu corazón, rezamos la oración que Jesús nos enseñó:

C: Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu nombre. Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

THE LORD'S PRAYER

**Give us this day our
daily bread, and
forgive us our
trespasses, as we
forgive those who
trespass against us.**

PADRE NUESTRO

**Danos hoy nuestro
pan de cada dia.
Perdona nuestras
ofensas como
también nosotros
perdonamos a los
que nos ofenden.**

THE LORD'S PRAYER

And lead us not into temptation but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. Amen.

PADRE NUESTRO

No nos dejes caer en tentacion y libranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y tuya es la gloria, ahora y siempre, amen.

INVITATION TO COMMUNION

P: God, who has claimed you as his beloved children, has set a place for you at the Lord's table, and welcomes you to feast as members of his household. Come, eat and drink and feed on him in your hearts with thanksgiving.

LAMB OF GOD



Lamb of God, you take a-way the sin of the world; have



mer-cy on us. Lamb of God, you take a-way the sin of the



world; have mer-cy on us. Lamb of God, you take a-way the sin of the



world; grant us peace, grant us peace, Lamb of God.

THE MEAL



POST COMMUNION PRAYER

P: Loving Father,

C: you anointed Jesus at his baptism with the Holy Spirit and revealed him as your dear Son. Thank you for making us your children by water and the Spirit. As we have received Christ's body and blood in this sacrament, keep us faithful to you throughout our lives. We ask this through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

BLESSING AND SENDING

P: Go now, confident that you are God's precious and pleasing children. Trust in God and do not fear. Accept the Word of God and point others to the one who baptizes with Spirit and fire.

P: And may God be your protection and your strength; May Christ baptize you with his Holy Spirit. And may the Spirit be with you to empower you and give you peace.

C: Amen.

SENDING SONG

Shall We Gather At the River

**1 Shall we gather at the river,
where bright angel feet have trod,
with its crystal tide forever
flowing by the throne of God?**

Refrain

**Yes, we'll gather at the river,
the beautiful, the beautiful river;
gather with the saints at the river
that flows by the throne of God.**

SENDING SONG

Shall We Gather At the River

**2 On the margin of the river,
washing up its silver spray,
we will walk and worship ever,
all the happy golden day.**

Refrain

**Yes, we'll gather at the river,
the beautiful, the beautiful river;
gather with the saints at the river
that flows by the throne of God.**

SENDING SONG

Shall We Gather At the River

**3 Ere we reach the shining river,
lay we ev'ry burden down;
grace our spirits will deliver,
and provide a robe and crown.**

Refrain

**Yes, we'll gather at the river,
the beautiful, the beautiful river;
gather with the saints at the river
that flows by the throne of God.**

SENDING SONG

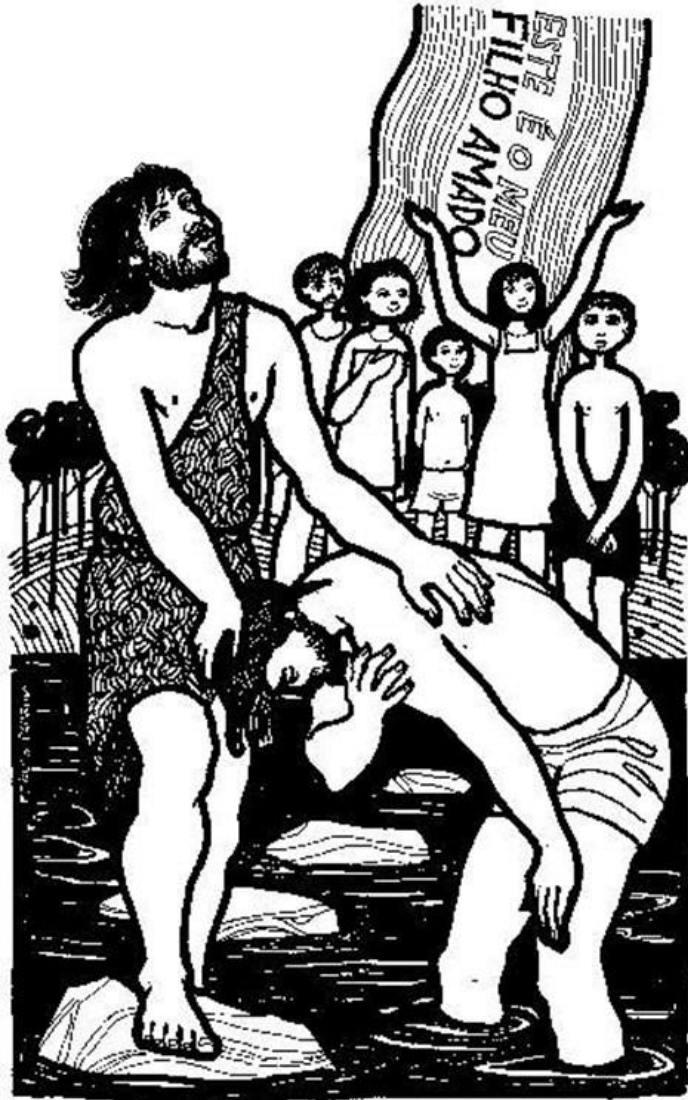
Shall We Gather At the River

**4 Soon we'll reach the shining river,
soon our pilgrimage will cease;
soon our happy hearts will quiver
with the melody of peace.**

Refrain

**Yes, we'll gather at the river,
the beautiful, the beautiful river;
gather with the saints at the river
that flows by the throne of God.**

DISMISSAL



A: Go in peace.
Reveal Christ to
others.

**C: Thanks be to
God!**